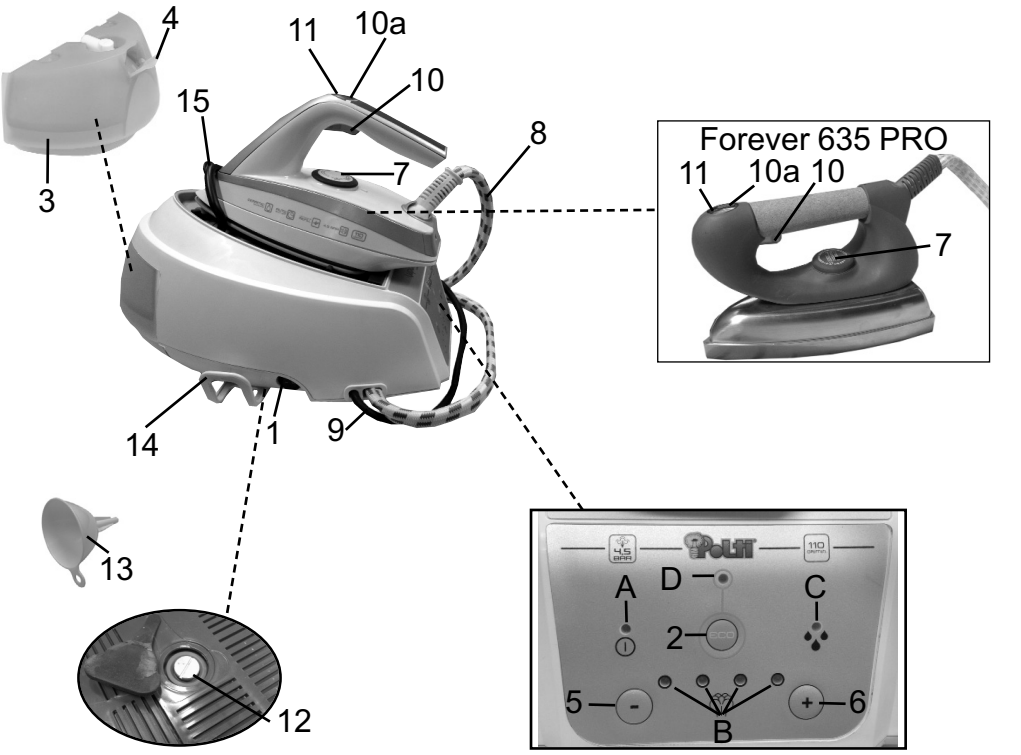
Vaporella®

FOREVER 670 ECO

FOREVER 675 ECO PRO

POLTI®
INNOVATIVE BY NATURE.


4
11
10a
10
15
8
3
7
14
1
9
13
12
Forever 635 PRO
11
10a
10
7
A
D
C
2
5
6
B

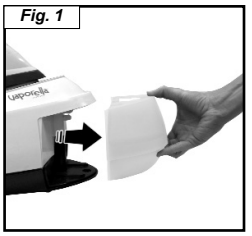


Fig. 1

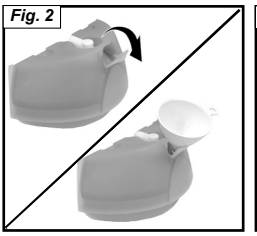


Fig. 2

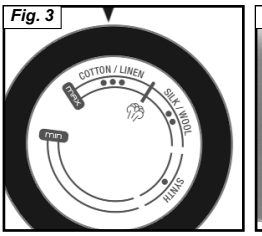


Fig. 3
COTTON / LINEN
SILK / WOOL
SYNTH
max
min

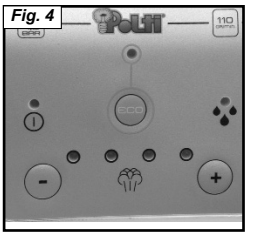


Fig. 4

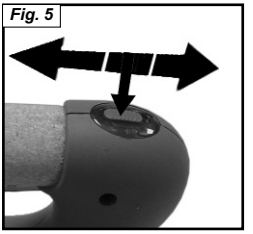


Fig. 5

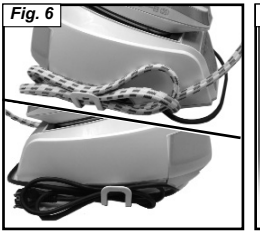


Fig. 6

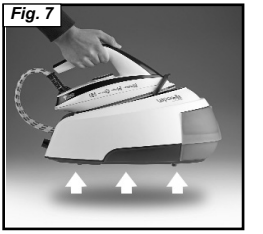


Fig. 7

Fig. 8

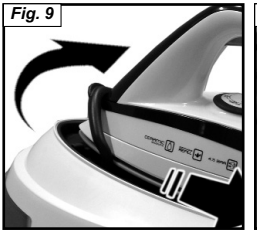


Fig. 9

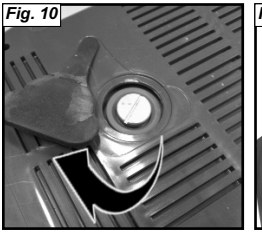


Fig. 10

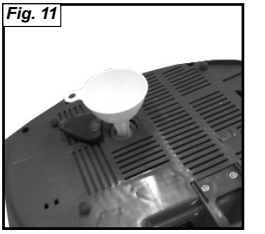


Fig. 11

PRECAUTIONS D'EMPLOI

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.
- En cas de perte de ce manuel d'instructions, il est possible de le consulter et/ou de le télécharger en se connectant au site www.polti.com
- Déballer le produit et vérifier l'intégrité du produit et de tous les accessoires indiqués dans la légende. En cas de doute, ne pas utiliser le produit et contacter un SAV agréé.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique.
- Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et les personnes non expertes que s'ils ont été préalablement informés sur l'utilisation en toute sécurité du produit et sur les dangers liés au produit. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants nettoyer et effectuer l'entretien de l'appareil sans la surveillance d'un adulte. Mettre l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de chute accidentelle de l'appareil, le faire vérifier par un service après-vente agréé car un mauvais fonctionnement interne pourrait en limiter la sécurité.
- Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont utilisés de manière impropre. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des appareils électriques sous tension ou vers l'appareil.
- Conserver tous les composants de l'emballage hors de la portée des enfants : ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants : risque d'étouffement.

	ATTENTION : température élevée. Danger de brûlure ! Si indiqué, ne pas toucher les parties sur le produit.
	ATTENTION : Danger de brûlure !

INFORMATIONS SUR LA SECURITE :

Risque de décharges électriques et/ou court-circuit :

- L'installation électrique à laquelle l'appareil est branché doit être réalisée conformément aux lois en vigueur.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil, et que la prise d'alimentation est munie d'une mise à la terre.
- Toujours éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet avant de le débrancher du réseau.
- Si l'appareil reste inutilisé, débrancher la fiche d'alimentation du réseau. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique.
- Avant d'effectuer tout type d'entretien, vérifier que l'appareil est éteint et que le câble d'alimentation est débranché du réseau.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant le câble d'alimentation mais retirer la fiche de la prise pour éviter de l'endommager.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation ne subisse pas de torsions, d'écrasements ou d'étirements, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces coupantes ou chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou des parties importantes de l'appareil sont endommagés. Contacter un SAV agréé.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne pas utiliser de rallonges électriques non autorisées par le fabricant car elles pourraient provoquer des dommages et incendies.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés quand la fiche est branchée.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil à côté d'un lavabo, d'une baignoire, d'une douche ou d'un récipient plein d'eau.
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble ou les fiches dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des appareils électriques et/ou électroniques sous tension ou sur l'appareil.

INFORMATIONS SUR LA SECURITE :

Risque de blessures et/ou de brûlures pendant le fonctionnement de l'appareil :

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des lieux présentant un risque d'explosion.
- Ne pas utiliser le produit en présence de substances toxiques.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil, ne jamais tenter de le démonter mais contacter un service après-vente agréé.
- Cet appareil est doté de dispositifs de sécurité dont le remplacement nécessite l'intervention d'un technicien autorisé.
- Avant de nettoyer ou de ranger l'appareil, s'assurer qu'il est froid.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur vers des personnes, animaux ou déchets.
- Ne jamais approcher les mains du jet de vapeur.
- Durant le remplissage d'eau, éteindre la machine et débrancher la prise d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou des pertes.
- En cas de repassage en position assise, veiller à ce que le jet de vapeur ne soit pas dirigé vers les jambes. La vapeur pourrait causer des brûlures.
- S'assurer, avant de brancher l'appareil au réseau, que la touche jet de vapeur continu n'est pas activée.
- Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau.
- Avant de nettoyer la chaudière, s'assurer que l'appareil est éteint et débranché depuis au moins 2 heures.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE:

utilisation de l'appareil :

- Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet.
  Ne pas utiliser de l'eau distillée, de l'eau de condensation des sécheuses, de l'eau parfumée, de l'eau de pluie, de l'eau des batteries, de l'eau des systèmes de climatisation ou analogues. Ne pas utiliser de produits chimiques ou détergents.
- Ne pas utiliser d'autres produits anti-calcaire que Kalstop FP2003.
- Toujours conserver l'appareil à l'abri des agents atmosphériques.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de fourneaux allumés, étuves électriques ou autre source de chaleur.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures ambiantes inférieures à 0 °C et supérieures à 40 °C.
- Appuyer sur les touches uniquement avec le doigt, sans forcer ni utiliser des objets pointus comme les stylos.
- Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil et surtout pas lorsque l'appareil est chaud.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil en cas de réparation ou de remplacement d'accessoires, utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- Laisser refroidir l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il est complètement froid.
- Il est nécessaire de maintenir l'appareil en position horizontale durant son fonctionnement.
- Toujours poser l'appareil sur des surfaces stables.
- En posant le fer sur son support, s'assurer que la surface sur laquelle est placé le support est stable.
- Repasser uniquement sur des supports résistants à la chaleur et qui laissent passer la vapeur.
- En cas de remplacement de la semelle repose-fer, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- Ne pas poser l'appareil chaud sur des surfaces sensibles à la chaleur.

Lire attentivement le mode d'emploi suivant avant d'utiliser l'appareil.

Cher Client, Chère Cliente,
Nous souhaitons vous remercier pour la confiance que vous nous avez accordée en choisissant un produit de la marque Polti.
Avec votre Vaporella vous pourrez bénéficier d'un repassage impeccable en un temps minimum.
Vaporella a été étudiée pour vous garantir le meilleur confort de repassage possible et la qualité des matériaux dont elle est construite en font une compagne de travail de toute confiance.
La puissance du jet de vapeur émis par votre Vaporella agit directement sur les tissus en éliminant tous les plis.
Vous n'avez qu'à faire glisser le fer sur votre linge pour que le résultat soit parfait sans perte de temps ni fatigue.
Avec votre Vaporella, vous pouvez effectuer un repassage à la verticale pour raviver les tissus et chasser les mauvaises odeurs de vos manteaux, vestes et chemises.
Grâce au système à auto-remplissage, votre Vaporella est rapidement prête à l'emploi et il ne faut plus de pauses pour remplir de nouveau la chaudière.
Avant d'utiliser votre Vaporella, nous vous recommandons de lire attentivement ce livret d'instructions.

LEGENDE

1) Interrupteur ON/OFF
2) Bouton ECO
3) Réservoir eau
4) Volet de remplissage réservoir eau
5) Bouton diminution vapeur "-"
6) Bouton augmentation vapeur "+"
7) Bouton réglage température
8) Monotube (tube vapeur + câble)
9) Câble d'alimentation
10) Bouton débit vapeur
10a) Bouton jet de vapeur continu
11) Voyant chauffe du fer
12) Bouchon de la chaudière
13) Entonnoir
14) Logement gaine vapeur - câble d'alimentation
15) Dispositif de blocage fer (uniquement modèle Forever 670 ECO)

A) Voyant fonctionnement
B) Voyant pression de la vapeur
C) Voyant manque d'eau
D) Voyant ECO

CE Cet appareil est conforme a la directive 2004/108/CE (CEM) et a la directive 2006/95/CE (basse tension)

La Société POLTI se réserve le droit d'introduire toutes modifications techniques qui s'avéreraient nécessaires sans aucun préavis.

UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL

Cet appareil est conçu pour un usage domestique comme générateur de vapeur, conformément aux descriptions et instructions fournies dans le présent manuel. Nous vous prions de lire attentivement ces instructions et de les conserver, car elles pourraient vous être utiles par la suite.

La Société POLTI et ses distributeurs déclinent toute responsabilité pour tout accident dû à une utilisation de VAPORELLA qui ne correspond pas aux conditions d'emploi ci-dessus.

ATTENTION

Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs

Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96/CE.

Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères.

L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

IMPORTANT

Tous les appareils sont testés rigoureusement en fin de chaîne de production. En conséquence votre Vaporella peut encore contenir de l'eau résiduelle dans la chaudière.

PRÉPARATION

- Séparer le réservoir d'eau (**3**) de l'appareil (fig.1).
- Ouvrir le volet de remplissage réservoir (**4**) (fig. 2).
- Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX. prévu sur ce dernier.

N.B. : il est possible de remplir le réservoir sans le retirer. Avant d'effectuer le remplissage, éteindre la machine et débrancher la fiche d'alimentation.

Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet.

Toutefois, étant donné que l'eau de par sa nature contient du calcaire, ce qui à long terme peut causer des problèmes d'encrassement, il est recommandé d'utiliser un mélange composé de 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée ou traitée avec des systèmes d'adoucissement. Si l'on utilise uniquement de l'eau du robinet et que l'on souhaite éviter la formation de calcaire, il est recommandé d'employer le décalcifiant spécial à base de composants naturels Kalstop FP2003.

Ne pas utiliser de l'eau distillée, de l'eau de condensation des sécheuses, de l'eau parfumée, de l'eau de pluie, de l'eau des batteries, de l'eau des systèmes de climatisation ou analogues. Ne pas utiliser de produits chimiques ou détergents.

- Refermer le volet (**4**) et remettre en place le réservoir eau (**3**) jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement.
- Brancher la fiche du câble d'alimentation sur une prise de courant appropriée et munie d'une mise à terre.
- Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (**1**) ; le voyant ON (**A**) commencera à clignoter pour indiquer que l'appareil est en mode Veille.
- Pour allumer l'appareil, enfoncer le bouton augmentation vapeur "+" (**6**) ; le premier voyant pression vapeur (**B**) commencera à clignoter et simultanément le voyant chauffe fer (**11**) s'allumera.
- Le bruit émis par votre appareil à l'allumage ou pendant l'utilisation est dû au système de remplissage de l'eau.

UTILISATION

Avant de repasser un tissu, il est toujours opportun de vérifier les symboles sur l'étiquette de celui-ci, avec les instructions données par le fabricant.
Contrôler, sur la base du tableau ci-dessous le genre de repassage recommandé.

	Repassage à vapeur possible Pour repasser à sec, tourner le bouton de réglage température (7) sur la position •••
	Repassage à vapeur possible Pour repasser à sec, tourner le bouton de réglage températuren (7) sur la position ••
	Vérifier la résistance du tissu au repassage à vapeur ou en cas de doute repasser à sec, avec le bouton de réglage température (7) en position •
	- Ne pas repasser - Le repassage à vapeur ou tout traitement avec vapeur sont déconseillés

REPASSAGE A LA VAPEUR

- Régler la température du fer sur la position “COTON - LIN“ (fig. 3) en tournant le bouton réglage température (**7**).
- En appuyant sur les boutons augmentation (**6**) et diminution vapeur (**5**), on règle la pression de la vapeur distribuée en fonction du type de tissu à repasser.
  En appuyant sur le bouton (**6**), la pression de la vapeur distribuée augmentera ; au contraire, en appuyant sur le bouton (**5**), la pression de la vapeur distribuée diminuera (fig. 4).

Il est possible de régler l’intensité de la vapeur sur 4 niveaux :

1 voyant (B) allumé :
Intensité de vapeur légère, idéale pour les tissus synthétiques ou délicats.

2 voyants (B) allumés :
Intensité de vapeur basse/moyenne, idéale pour la laine et les fibres.

3 voyants (B) allumés :
Intensité de vapeur moyenne/élevée, parfaite pour le coton, les jeans et le lin.

4 voyants (B) allumés :
Intensité de vapeur élevée, idéale pour les jeans et le lin.

- Attendre que les voyants (**B**) restent allumés et que le voyant chauffe fer (**11**) s’éteigne (3 minutes environ).
- Appuyer sur le bouton débit vapeur (**10**) pour que la vapeur sorte par les trous placés sous la semelle. Relâcher l’interrupteur et la sortie s’interrompt.

NOTE: En début d’utilisation, quelques gouttes d’eau peuvent sortir de la semelle tant que le flexible n’a pas atteint une température qui évite toute condensation. Nous vous conseillons d’orienter le premier jet sur une chiffonnette propre.

BOUTON JET DE VAPEUR CONTINU

- Pour obtenir un jet de vapeur continu, déplacer vers avant la touche **(10a)**. La vapeur sortira même après avoir relâché le bouton. Pour arrêter le jet de vapeur, déplacer vers l'arrière la touche **(10a)** (fig. 5).

REPASSAGE A SEC

- Lorsque l’appareil est allumé, enfoncer le bouton diminution vapeur “-” (**5**) jusqu’à ce que tous les voyants (**B**) s’éteignent.
  Ce faisant, la chaudière s’éteint et seul le fer fonctionne.
- Régler la température du fer par le réglage de la température (**7**) sur la température souhaitée (fig.3).

N.B. : dans ce mode, si l’on n’appuie pas sur le bouton demande vapeur 10, l’appareil passe en mode veille après 10 minutes.
Pour quitter le mode veille, suivre les instructions figurant au paragraphe “fonction veille”.

FONCTION “ECO”

Avec la fonction ECO active, l’appareil est réglé sur un niveau intermédiaire de pression vapeur, de manière à optimiser les consommations et dans le même temps à obtenir des performances optimales pour le repassage de tous les tissus les plus résistants (coton/jeans/lin).

ATTENTION : Ne pas utiliser ce mode pour repasser les vêtements synthétiques, la soie et la laine, car ces matériaux requièrent une plus faible intensité de vapeur.

Appuyer sur le bouton ECO **(2)** pour activer la fonction : le voyant correspondant (**D**) s’allumera.
Si le voyant (**D**) clignote, cela signifie que l’appareil est en train de chauffer.
Lorsque la pression optimale est atteinte, le voyant ne clignote plus et reste allumé.

Pour quitter la fonction ECO, appuyer de nouveau sur le bouton ECO (2).

REMPLISSAGE DU RESERVOIR

Grâce au système à auto-remplissage, il n’est plus nécessaire de s’arrêter et d’attendre pour remplir à nouveau la chaudière.
Lorsque l’eau à l’intérieur de la chaudière est au niveau minimum, la pompe qui remplit la chaudière est automatiquement actionnée.
Le manque d’eau dans le réservoir est indiqué par l’allumage clignotant du voyant (**C**) et par un signal sonore.

Pour continuer à travailler, remettre à niveau l'eau dans le réservoir à auto-remplissage en opérant comme décrit dans le paragraphe "préparation".

RANGEMENT DE L'APPAREIL

Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il est complètement froid.

- Vider le réservoir eau (**3**).
- Posizionare la guaina tubo vapore - Cavo alimentazione (**8**) e il cavo alimentazione (**9**) negli appositi alloggiamenti (**14**) posti sui fianchi dell'apparecchio (fig.6).

DISPOSITIF DE BLOCAGE FER ET TRANSPORT

(SEULEMENT MODELE FOREVER 670 ECO)

Sur Vaporella Forever 670 ECO, il est possible de bloquer le fer et de transporter l'appareil Vaporella en le soulevant avec la poignée du fer (fig.7).

Pour bloquer le fer, le glisser dans la partie arrière de la semelle (fig.8), puis soulever le dispositif de blocage fer (**15**) présent dans la partie avant de la semelle (fig.9).

N.B. : accrocher le fer solidement pour éviter les chutes accidentelles.

Pour débloquer le fer, ramener le dispositif de blocage fer (**15**) dans la position d'origine en le poussant vers le bas.

FONCTION VEILLE ECONOMIE D'ENERGIE

Après 10 minutes d'inactivité (calculée à partir de la dernière pression du bouton 10), l'appareil passe automatiquement en mode veille et la chaudière et le fer à repasser s'éteignent.

Le voyant (**A**) clignote et un signal sonore retentit.

Pour réactiver l'appareil, appuyer sur le bouton augmentation vapeur "+" (**6**).

KALSTOP

L'eau contient du magnésium, des sels minéraux et d'autres dépôts qui favorisent la formation du calcaire. Pour éviter que ces résidus n'abîment l'appareil, il suffit d'utiliser régulièrement Kalstop FP2003. Ce détartrant spécial à base naturelle pulvérise le calcaire, ce qui évite les incrustations et protège les parois en métal de la chaudière. Kalstop FP2003 est en vente dans tous les magasins de petits électroménagers, auprès des Services après-vente Polti ou sur notre site www.polti.com

CONSEILS POUR L'ENTRETIEN

- **Avant d'effectuer toute opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation.**
- Pour nettoyer la coque plastique de l'appareil, nous vous recommandons l'utilisation d'un chiffon humide. Eviter l'usage de solvants ou produits détergents qui pourrait endommager la surface plastique.

NETTOYAGE PERIODIQUE DE LA CHAUDIERE

ATTENTION - Danger de brûlure !

S'assurer que la chaudière a refroidi et qu'elle est débranchée depuis au moins 2 heures.

- Pour une utilisation optimale des performances de votre fer, nettoyez la chaudière toutes les 10 à 20 utilisations, en fonction de la teneur en calcaire de votre eau.
- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir pendant au moins 2 heures, s'il a été utilisé.
- Vider l'eau du réservoir pour éviter de la renverser.
- Retourner l'appareil et à l'aide d'un tournevis à lame plate approprié, lentement dévisser le bouchon de la chaudière **(12)** situé sur le fond de l'appareil (fig. 10).
- Verser 0,25l d'eau froide dans la chaudière à l'aide de l'entonnoir (**13**).
  ATTENTION : ne pas dépasser la quantité d'eau indiquée et la verser lentement dans la chaudière, en veillant à ce que cette dernière ne déborde pas pour ne pas abîmer l'appareil (fig. 11).
- Rincer la chaudière et vider l'eau dans l'évier ou dans un récipient prévu à cet effet.
- Si l'eau est fort sale, répéter l'opération jusqu'à ce qu'elle soit propre.
- Avant de revisser le bouchon de la chaudière **(12)**, verser 0,1l d'eau à l'intérieur de la chaudière.
  Ne pas remettre en marche l'appareil lorsque la chaudière est vide.
- Bien revisser le bouchon de la chaudière en s'assurant que le joint est mis correctement.
- Remplir de nouveau le réservoir d'eau et remettre le bouchon.
- Rallumer l'appareil.
- Avant de repasser, envoyer un jet de vapeur dans l'évier ou dans un récipient pour vérifier si la vapeur est propre. Cette opération ne demande que quelques secondes.
- Repasser ensuite normalement.

SOLUTION DES ANOMALIES

ANOMALIE	CAUSE	SOLUTION
De l'eau sort à la place de la vapeur	L'appareil n'a pas encore atteint la bonne température.	Attendre que le voyant vapeur prête (B) et le voyant chauffe fer (11) s'éteignent.
	La poignée de réglage température (7) est réglée au minimum	Augmenter le réglage de la poignée de réglage de la température (7)
L'appareil est allumé mais ne débite pas de vapeur.	Réservoir d'eau (3) vide ou pas mis correctement.	Remplir le réservoir d'eau (3).
L'appareil ne s'allume pas.	Interrupteur ON/OFF (1) éteint.	Allumer l'interrupteur ON/OFF (1).